32001D0221

DECIZIA CONSILIULUI
din 12 martie 2001
privind participarea Comunității la Grupul internațional de studiu al plumbului și zincului

(2001/221/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene și, în special, articolul 133 al acestuia,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) Mandatul Grupului internațional de studiu al plumbului și zincului (GISPZ) a fost adoptat la Reuniunea inaugurală pentru plumb și zinc, organizată sub auspiciile Consiliului Economic și Social al Organizației Națiunilor Unite, la New York în mai 1959.

(2) GISPZ funcționează independent, ca organizație interguvernamentală autonomă afiliată la Organizația Națiunilor Unite, care furnizează membrilor săi:

(a) informații corecte și actuale despre piețele mondiale de plumb și zinc;

(b) consultări interguvernamentale periodice referitoare la comerțul internațional cu plumb și zinc, precum și la orice alt aspect de interes pentru țările membre.

(3) Activitatea GISPZ se efectuează în mare parte prin intermediul celor șase comitete ale sale: Comitetul permanent, Comitetul pentru statistici și previziuni, Comitetul pentru proiecte miniere și turnătorii, Comitetul pentru reciclare, Comitetul economic internațional și Comitetul pentru mediu. În afară de aceasta, un grup consultativ pentru industrie, compus din experți în industria plumbului și zincului din țările membre, este prezidat de președintele Grupului de studiu. Grupul de experți face recomandări membrilor Grupului de studiu și poate fi consultat.

(4) GISPZ este recunoscut drept autoritate internațională pentru produsele de bază de către Fondul comun al Organizației Națiunilor Unite pentru produse de bază, ceea ce îi permite grupului să solicite Fondului comun finanțare pentru proiecte de dezvoltare.

(5) Guvernele și părțile contractante la acordurile OMC/GATT au fost solicitate să notifice secretarului general al Organizației Națiunilor Unite dacă acceptă mandatul și regulamentul de procedură, în conformitate cu articolul 1 al regulamentului de procedură al GISPZ.

(6) Finanțarea GISPZ provine de la guvernele țărilor membre. Contribuțiile se calculează prin împărțirea în mod egal a unei jumătăți de buget între țările membre, și alocarea celeilalte jumătăți proporțional cu ponderea fiecărei țări la comerțul total de plumb și zinc.

(7) Mai multe state membre ale Comunității au participat deja la activitățile GISPZ,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Mandatul și regulamentul de procedură al Grupului internațional de studiu al plumbului și zincului sunt acceptate de Comunitate.

Comunitatea își depune instrumentele de acceptare la secretarul general al Organizației Națiunilor Unite.

Textele mandatului și regulamentului de procedură se anexează prezentei decizii.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoanele împuternicite să prezinte instrumentele de acceptare în numele Comunității.

Adoptată la Bruxelles, 12 martie 2001.

Pentru Consiliu

Președintele

B. RINGHOLM

ANEXA I

MANDATUL GRUPULUI INTERNAȚIONAL DE STUDIU AL PLUMBULUI ȘI ZINCULUI

Compunerea

1. Pot fi membri ai Grupului internațional de studiu al plumbului și zincului guvernele statelor membre ale Organizației Națiunilor Unite sau organismelor de specialitate corespunzătoare sau părțile contractante la Acordul General pentru Tarife și Comerț, care se consideră interesați în mod substanțial de producția sau consumul plumbului și zincului sau de comerțul cu plumb și zinc.

Funcții

2. Grupul creează posibilități pentru consultări interguvernamentale corespunzătoare referitoare la comerțul internațional cu plumb și/sau zinc și realizează toată studiile necesare privind situația mondială a plumbului și zincului, ținându-se seama în special, de oportunitatea unei furnizări continue de informații precise privind situația cererii și a ofertei și evoluția sa probabilă. În acest sens, grupul organizează colectarea și difuzarea datelor statistice, folosind, în măsura în care este posibil, sursele existente.
3. Grupul examinează, după caz, soluții posibile pentru orice probleme speciale sau dificultăți care există sau pot să apară pe piețele de plumb sau zinc și este improbabil să se rezolve prin evoluția normală a comerțului mondial.
4. Grupul poate adresa rapoarte guvernelor statelor membre. Astfel de rapoarte pot cuprinde sugestii și/sau recomandări.
5. În sensul prezentului mandat, plumbul și zincul conțin resturi, deșeuri și/sau reziduuri, precum și acele produse pe bază de plumb și zinc pe care le stabilește grupul.

Funcționarea Grupului de studiu

6. Grupul se reunește la datele și în locurile convenabile pentru membrii săi.
7. Grupul adoptă regulamentul de procedură care este considerat necesar în scopul îndeplinirii funcțiilor sale.
8. Grupul adoptă dispozițiile necesare privind serviciile de secretariat, care să-i permită buna desfășurare a activității sale.
9. Guvernele participante contribuie la cheltuielile grupului în funcție de modurile pe care acesta urmează să le fixeze.
10. Grupul rămâne în funcțiune atâta timp cât continuă, în opinia guvernelor participante, să servească unui scop util.
11. Grupul adoptă dispozițiile considerate necesare pentru asigurarea unor schimburi de informații cu guvernele statelor neparticipante interesate, menționate la alineatul (1), și cu organizații neguvernamentale și interguvernamentale interesate. Grupul cooperează în special cu Comisia interimară de coordonare a acordurilor internaționale privind produsele de bază, care, în temeiul Rezoluției 557 F (XVIII) a Comitetului Economic și Social, are funcția de coordonare a activităților grupurilor de studiu și ale consiliilor.

(Reprodus ca Document LZ/13 din 13 septembrie 1960, din Documentul E/conf. 31/1 din 6 mai 1959, raportul sesiunii inaugurale a Grupului internațional de studiu al plumbului și zincului).

ANEXA II

REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL GRUPULUI INTERNAȚIONAL DE STUDIU AL PLUMBULUI ŞI ZINCULUI

Membrii

Articolul 1

Orice guvern menționat la alineatul (1) din mandat care dorește să devină membru al grupului de studiu adresează secretarului general o notificare în scris cu privire la aceasta. Notificarea cuprinde o declarație a guvernului în cauză, menționând că se consideră interesat în mod substanțial de producția, consumul sau comerțul cu plumb și/sau zinc și că acceptă mandatul și regulamentul de procedură.

Articolul 2

Un membru se poate retrage în orice moment din grup printr-o notificare scrisă adresată secretarului general, retragerea intrând în vigoare la data specificată în notificare. Retragerea nu aduce atingere obligațiilor financiare deja asumate și nu dă dreptul guvernului care se retrage la nici o reducere a contribuției sale pentru anul în care se produce retragerea.

Articolul 3

Secretarul general informează fiecare membru al grupului despre orice notificare primită în conformitate cu articolele 1 și 2.

Reprezentarea

Articolul 4

Fiecare membru al grupului desemnează, dacă este posibil, o persoană rezidentă la sediul grupului căreia să i se adreseze toate avizele și celelalte comunicări referitoare la activitatea grupului, însă se pot adopta alte dispoziții împreună cu secretarul general.

Articolul 5

Fiecare membru al grupului îl informează pe secretarul general cât mai curând posibil privitor la numele reprezentantului, membrilor supleanți și consilierilor desemnați să îl reprezinte la o sesiune. Cu toate acestea, membrii pot să desemneze delegații permanente care să îi reprezinte la toate sesiunile grupului până la o nouă hotărâre în acest sens.

Articolul 6

În cazul în care un membru și teritoriile ale căror interese le reprezintă în relațiile internaționale formează o grupare în cadrul căreia unul sau mai mulți membri sunt interesați în principal de producția de plumb și zinc în timp ce unul sau mai mulți alți membri sunt mai ales interesați de consumul de plumb și zinc, este posibil, la cererea unui membru, să existe fie reprezentare comună a tuturor teritoriilor din cadrul grupului, fie reprezentare separată pentru teritoriile interesate de producția de plumb și zinc. Atunci când un teritoriu sau un grup de teritorii este reprezentat separat în conformitate cu prezentul articol, el este considerat ca membru al grupului în sensul prezentului regulament.

Legături

Articolul 7

Grupul adoptă dispozițiile pe care le consideră adecvate pentru a asigura schimburi de informații cu guvernele neparticipante, dar interesate, ale statelor menționate la alineatul (1) din mandat și cu organizațiile interguvernamentale și neguvernamentale corespunzătoare.

Grupul poate invita orice organizație interguvernamentală sau neguvernamentală corespunzătoare, interesată în mod substanțial de problemele referitoare la plumb și zinc, să fie reprezentată la reuniunile sale de un observator, cu condiția ca respectiva organizație să acorde grupului drepturi similare. Acest observator poate participa la toate reuniunile grupului, cu excepția cazurilor în care grupul hotărăște altfel cu privire la totalitatea sau o parte a unei anumite reuniuni sau serii de reuniuni dar nu poate participa, cu excepția cazurilor în care grupul hotărăște altfel, la reuniunile Comitetului permanent și nici ale nici unui comitet sau subcomitet în care nu sunt reprezentați toți membrii grupului.

Președintele poate invita un astfel de observator să participe la dezbaterile grupului cu privire la orice subiect față de care organizația reprezentată de observator are un interes substanțial, dar observatorul nu are drept de vot și nici dreptul de a prezenta propuneri.

Următoarele articole din regulamentul de procedură al grupului se aplică oricărei astfel de organizații, *mutatis mutandis*: articolele 4, 5, 13, 16, 26, 27 și 28.

Obligații financiare

Articolul 8

Pentru grup, exercițiul financiar începe la 1 ianuarie și se încheie la 31 decembrie.

Articolul 9

Fiecare membru al grupului contribuie anual la cheltuielile grupului în conformitate cu baremul contribuțiilor stabilit, sub rezerva unei contribuții minime, pe baza interesului pe care îl prezintă atât plumbul cât și zincul pentru fiecare membru. La ultima sesiune programată în fiecare an, grupul aprobă bugetul pentru exercițiul financiar următor și stabilește contribuția fiecărui membru. Secretarul general notifică imediat fiecărui guvern membru valoarea contribuției ce îi revine. Contribuțiile devin scadente la 1 ianuarie. În cazul în care vreuna din țările membre nu și-a plătit contribuția pentru anul calendaristic precedent la data reuniunii ordinare de primăvară a Comitetului permanent, aceasta dă explicații la ședință privind întârzierea. Orice membru ale cărui contribuții restante sunt mai mari decât valoarea contribuției sale pentru exercițiul financiar precedent pierde dreptul de vot sau poate fi suspendat din calitatea de membru pentru perioada cât rămâne restanțier la plata contribuției.

Articolul 10

Orice membru care se alătură grupului în cursul exercițiului financiar plătește o cotă din contribuția sa anuală normală, după cum stabilește grupul. Contribuțiile primite de la noii membri nu afectează contribuțiile datorate de membrii existenți pentru exercițiul financiar în cauză.

Articolul 11

Contribuțiile membrilor sunt plătibile în moneda statului în care grupul își are sediul. Dispozițiile financiare privind grupul sunt luate de secretarul general cu autorizația Comitetului Permanent, și aceste dispoziții rămân în vigoare până când grupul hotărăște altfel.

Articolul 12

Adoptarea bugetului autorizează efectuarea cheltuielilor prevăzute în acesta. În limitele bugetului general și cu aprobarea Comitetului permanent sau a unui organism sau a unui membru al Comitetului permanent desemnat cu acest sens, orice alocare dintr-o linie bugetară poate fi transferată în orice altă linie bugetară. Plățile în contul grupului pot fi efectuate cu autorizarea uneia sau mai multor persoane, în funcție de deciziile luate periodic de Comitetul permanent.

Articolul 13

Cheltuielile de călătorie și diurna delegațiilor statelor membre, inclusiv ale delegațiilor la comitete sau alte organisme ale grupului, nu se impută fondurilor grupului.

Sediul grupului

Articolul 14

Sediul grupului este la Londra, până când grupul hotărăște altfel. Grupul se întrunește în locurile pe care le hotărăște.

Sesiunile grupului

Articolul 15

Sesiunile grupului, altele decât cele prevăzute într-o sesiune precedentă, se convoacă la cererea Comitetului permanent sau a președintelui grupului sau a cel puțin patru membri. În cazul în care în cerere se invocă urgența, cererea cuprinde o expunere de motive.

Articolul 16

Secretarul general trimite reprezentantului desemnat al fiecărui membru al grupului o notificare scrisă referitoare la data fiecărei sesiuni împreună cu ordinea de zi provizorie a sesiunii respective. Această notificare și ordinea de zi provizorie se expediază cu cel puțin 35 de zile înainte de începerea sesiunii. În cazul în care este convocată o sesiune de urgență, notificarea și ordinea de zi provizorie se trimit cu cel puțin 15 zile înaintea sesiunii, iar notificarea conține o expunere a motivelor pentru care se convoacă sesiunea.

Ordinea de zi provizorie

Articolul 17

Ordinea de zi provizorie a fiecărei sesiuni se întocmește de secretarul general prin consultare cu președintele grupului. În cazul în care un membru al grupului dorește ca un anumit subiect să fie discutat la o sesiune a grupului, îl informează, dacă este posibil, pe secretarul general cu 60 de zile înainte de începerea sesiunii, incluzând în notificarea respectivă o notă explicativă în scris. Ordinea de zi este hotărâtă definitiv la sesiunea grupului.

Președinte și vicepreședinți

Articolul 18

Grupul are un președinte și doi vicepreședinți care sunt aleși pentru un an calendaristic și pot fi realeși. Alegerile pentru un an calendaristic se țin la ședința corespunzătoare din anul calendaristic precedent, dar, în absența unor astfel de alegeri, președintele și vicepreședinții rămân în funcție până când succesorii lor sunt aleși și instalați în post.

Articolul 19

Președintele sau vicepreședintele care acționează în calitate de președinte are următoarele obligații:

(a) să prezideze și să conducă dezbaterile fiecărei sesiuni;

(b) să declare deschiderea și închiderea fiecărei sesiuni a grupului;

(c) să conducă discuțiile la ședințe, să asigure respectarea prezentului regulament, să dea cuvântul și, sub rezerva articolului 20, să decidă asupra tuturor moțiunilor de ordine;

(d) să pună întrebări, să anunțe deciziile și, în cazul în care se cere votul asupra unui subiect, să supună la vot și să anunțe rezultatul votului.

Conducerea dezbaterilor

Articolul 20

În timpul dezbaterii unui subiect, orice reprezentant poate prezenta o moțiune de ordine referitoare la procedură și poate propune încheierea sau amânarea dezbaterii. Într-un astfel de caz, președintele își face imediat cunoscută decizia asupra moțiunii și aceasta rămâne valabilă în cazul în care nu este anulată de grup.

Articolul 21

Cvorumul necesar pentru fiecare ședință a grupului îl constituie majoritatea membrilor săi.

Articolul 22

Ședințele grupului sunt private, cu excepția cazurilor în care acesta hotărăște altfel.

Articolul 23

În mod obișnuit, deciziile se iau prin consultarea participanților la ședință, fără vot. În cazul în care se cere supunerea la vot a deciziilor referitoare la buget, la orice modificare a bugetului și la orice modificare fie a mandatului grupului fie a prezentului articol de regulament de procedură, atunci este necesară o majoritate de două treimi din membrii prezenți care votează. Se votează prin ridicare de mână, apel nominal sau vot secret, în funcție de ce s-a cerut. În cazul în care se cere supunerea la vot a altor decizii, este suficientă majoritatea simplă.

Articolul 24

Președintele sau vicepreședintele care acționează în calitate de președinte nu participă la vot, dar poate desemna un alt membru din delegația sa să voteze în locul său.

Articolul 25

Președintele Comitetului permanent poate dispune ca grupul să ia decizii prin corespondență referitoare la orice subiect. În acest sens, se trimite membrilor o comunicare prin care sunt invitați să-și comunice votul într-un termen specificat, care nu este mai scurt de 21 de zile. Comunicarea prezintă clar chestiunea supusă la vot și propunerile asupra cărora membrii sunt invitați să se pronunțe prin vot. La încheierea termenului specificat, secretarul general notifică tuturor membrilor decizia la care s-a ajuns. În cazul în care răspunsurile a patru membri conțin obiecții la procedura prin corespondență, votul nu are loc și chestiunea se amână, în vederea unei decizii, pentru următoarea sesiune a grupului.

Limbile oficiale și de lucru

Articolul 26

Limbile oficiale și de lucru ale grupului sunt engleza, franceza, rusa și spaniola. Orice reprezentant care dorește să ia cuvântul în orice altă limbă trebuie să asigure interpretarea într-una din limbile de lucru.

Toate documentele grupului se traduc în cele patru limbi de lucru.

Articolul 27

Procesul-verbal al ședințelor constă într-un raport analitic al dezbaterilor, care se stabilește mai întâi sub formă de document provizoriu. În cazul în care o delegație dorește să modifice vreuna din declarațiile sale consemnate în raportul provizoriu, o astfel de modificare se face prin notificarea secretarului general în termen de 21 de zile de la publicarea acestui act și nu se mai fac nici un fel de modificări cu excepția cazului în care sunt aprobate de grup în sesiunea următoare.

Articolul 28

Informațiile care sunt proprietatea grupului, rapoartele dezbaterilor și toate celelalte documente al grupului de studiu precum și ale diferitelor comitete și altor organisme ale sale sunt confidențiale până când și cu excepția cazului în care grupul sau Comitetul permanent, după caz, hotărăște altfel.

Comitetul permanent

Articolul 29

Grupul înființează un Comitet permanent care cuprinde acei membri ai grupului care i-au indicat secretarului general dorința de a participa la activitatea acestui comitet. Documentele care au legătură cu activitatea comitetului sunt distribuite unei persoane desemnate de fiecare membru al comitetului.

Comitetul permanent își alege propriul președinte și vicepreședinți.

Secretarul general sau un funcționar desemnat de acesta îndeplinește funcția de secretar al comitetului.

Comitetul, care se întrunește cel puțin de două ori pe an, își adoptă propriul regulament de procedură.

Articolul 30

Comitetul permanent urmărește situația plumbului și a zincului și adresează grupului recomandările pe care le consideră indicate. Comitetul se achită de toate atribuțiile care îi sunt delegate de către grup. În afară de aceasta, exercită responsabilități corespunzătoare referitoare la activitatea secretariatului, pregătirea unui proiect de buget și la alte dispoziții financiare în conformitate cu articolul 12. Toate tranzacțiile financiare în numele grupului se aduc la cunoștință cu regularitate comitetului.

Alte comitete

Articolul 31

Grupul poate înființa alte comitete sau organisme, în funcție de dispozițiile și condițiile pe care acesta le adoptă.

Secretariatul

Articolul 32

Grupul are un Secretariat care este compus dintr-un secretar general și din personalul necesar. Membrii secretariatului sunt numiți sau serviciile acestora sunt disponibile în modul în care hotărăște grupul.

Articolul 33

Secretarul general, sub rezerva deciziilor referitoare la Secretariat pe care le ia grupul, răspunde de îndeplinirea tuturor îndatoririlor Secretariatului, inclusiv a serviciilor pentru grup și comitetele sale.

Modificări

Articolul 34

Prezentul regulament poate fi modificat prin hotărâre a grupului luată în conformitate cu articolul 23.

(Document LZ/161 din 26 septembrie 1977, revizuit din Documentele LZ/58 din 13 noiembrie 1964, LZ/15 din 10 octombrie 1960 și LZ/9 din 3 august 1960).